



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 11. júna 2019  
(OR. en)

9691/19

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2019/0095 (NLE)**

---

UD 158  
CID 8  
TRANS 357

#### **LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY**

---

Predmet: ROZHODNUTIE RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v spoločnom výbore EÚ – CTC zriadenom Dohovorom o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987, pokiaľ ide o zmeny uvedeného dohovoru

---

## ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2019/...

z ...

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v spoločnom výbore EÚ – CTC  
zriadenom Dohovorom o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987, pokiaľ ide o zmeny  
uvedeného dohovoru**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 v spojení s jej  
článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohovor o spoločnom tranzitnom režime<sup>1</sup> (ďalej len „dohovor“) medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom, Rakúskou republikou, Fínskou republikou, Islandskou republikou, Nórske kráľovstvom, Švédskym kráľovstvom a Švajčiarskou konfederáciou bol uzavretý 20. mája 1987 a platnosť nadobudol 1. januára 1988.
- (2) Podľa článku 15 ods. 3 písm. a) dohovoru môže spoločný výbor zriadený dohovorom (ďalej len „spoločný výbor EÚ-CTC“) prijímať rozhodnutím zmeny dodatkov k dohovoru.
- (3) Ustanovenia dohovoru týkajúce sa ochrany osobných údajov vymieňaných na účely uplatňovania dohovoru by mali obsahovať odkaz na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 226, 13.8.1987, s. 2.

<sup>2</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

- (4) Článok 84 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2446<sup>1</sup>, ktorým sa stanovujú podmienky, ktoré musí žiadateľ splniť, aby získal povolenie na použitie celkovej záruky so zníženou sumou alebo na upustenie od záruky, bol zmenený delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2018/1118<sup>2</sup>. V dôsledku tejto zmeny sa zrušila požiadavka na dostatočné finančné zdroje ako samostatná podmienka, pretože praktické skúsenosti v členských štátoch ukázali, že daná podmienka bola vykladaná príliš reštriktívne a bola zameraná len na dostupnosť hotovosti. Posúdenie schopnosti hospodárskych subjektov zaplatiť plnú sumu dlhu by sa preto malo zahrnúť do posúdenia ich finančného postavenia. Článok 75 dodatku I k dohovoru, ktorý odzrkadľuje ustanovenia článku 84 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2446, by sa mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

---

<sup>1</sup> Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2446 z 28. júla 2015, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, pokiaľ ide o podrobné pravidlá, ktorými sa bližšie určujú niektoré ustanovenia Colného kódexu Únie (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 1).

<sup>2</sup> Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2018/1118 zo 7. júna 2018, ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2015/2446, pokiaľ ide o podmienky zníženia úrovne celkovej záruky a upustenia od záruky (Ú. v. EÚ L 204, 13.8.2018, s. 11).

- (5) V súlade s článkom 24 ods. 1 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/341<sup>1</sup> sa od 1. mája 2018 uplatňujú ustanovenia týkajúce sa nového zjednodušenia tranzitu – používania elektronického prepravného dokladu (EPD) ako tranzitného vyhlásenia pre leteckú dopravu. Predchádzajúce zjednodušenie tranzitu v leteckej doprave, ktoré prevádzkovateľovi umožňovalo založiť tranzitné vyhlásenie na elektronickom zozname, bolo možné používať len do 1. mája 2018. Všetky odkazy na uvedené zastarané zjednodušenie tranzitu v leteckej doprave uvedené v dohovore by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (6) Podmienky, na základe ktorých si tovar prepravovaný cez T2 koridor zachováva svoj colný status tovaru Únie, sú v súčasnosti stanovené v hlave I dodatku II k dohovoru, pričom rozsah jej pôsobnosti je obmedzený na tovar, ktorý nie je umiestnený do colného režimu vývoz. Takéto obmedzenie nebolo pre tovar Únie prepravovaný cez T2 koridor stanovené zámerne. Článok 2a dodatku II k dohovoru by sa mal preto z hlavy I vypustiť a mal by sa vložiť nový článok do novej hlavy Ia, v rámci ktorej by sa takéto obmedzenie neuplatňovalo.

---

<sup>1</sup> Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2016/341 zo 17. decembra 2015, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, pokiaľ ide o prechodné pravidlá pre určité ustanovenia Colného kódexu Únie, keď príslušné elektronické systémy ešte nie sú funkčné, a ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2015/2446 (Ú. v. EÚ L 69, 15.3.2016, s. 1).

- (7) Podľa oznámenia Severného Macedónska o nadobudnutí platnosti dohody z Prespy k 15. februáru 2019 adresovaného Organizácii Spojených národov a Európskej únii sa pôvodný názov krajiny „bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko“ zmenil na „Severomacedónska republika“. Mal by sa preto zmeniť názov a kód tejto krajiny v dodatku III a dodatku IIIa k dohovoru.
- (8) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v spoločnom výbore EÚ – CTC, keďže zmeny dohovoru budú po ich schválení pre Úniu záväznými.
- (9) Keďže rozhodnutím spoločného výboru EÚ – CTC sa dohovor zmení, je vhodné toto rozhodnutie po jeho prijatí uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (10) Pozícia Únie v spoločnom výbore EÚ – CTC by preto mala byť založená na pripojenom návrhu rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## *Článok 1*

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v spoločnom výbore zriadenom Dohovorom o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987 (ďalej len „spoločný výbor EÚ-CTC“), pokiaľ ide o zmeny dodatkov k uvedenému dohovoru, je založená na návrhu rozhodnutia spoločného výboru EÚ-CTC pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Zástupcovia Únie v spoločnom výbore môžu odsúhlasiť menšie zmeny v návrhu rozhodnutia bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

## *Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ...

*Za Radu  
predseda*

NÁVRH

**ROZHODNUTIE Č. .../2019 SPOLOČNÉHO VÝBORU EÚ – CTC ZRIADENÉHO  
DOHOVOROM O SPOLOČNOM TRANZITNOM REŽIME Z 20. MÁJA 1987**

**Z ...,**

**ktorým sa mení uvedený dohovor**

SPOLOČNÝ VÝBOR EÚ – CTC

so zreteľom na Dohovor o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987, a najmä na jeho článok 15 ods. 3 písm. a),

keďže:

- (1) Podľa článku 15 ods. 3 písm. a) dohovoru z 20. mája 1987 o spoločnom tranzitnom režime (ďalej len „dohovor“)<sup>1</sup> môže spoločný výbor zriadený uvedeným dohovorom (ďalej len „spoločný výbor EÚ-CTC“) prijímať rozhodnutím zmeny dodatkov k dohovoru.
- (2) Ustanovenia dohovoru týkajúce sa zjednodušenia tranzitu spočívajúceho v používaní elektronického prepravného dokladu (EPD) ako tranzitného vyhlásenia pre leteckú dopravu sa uplatňujú od 1. mája 2018. Predchádzajúce zjednodušenie tranzitu v leteckej doprave bolo možné používať len do 1. mája 2018. Všetky odkazy na uvedené predchádzajúce zjednodušenie tranzitu v leteckej doprave uvedené v dohovore by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (3) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679<sup>2</sup>, ktorým sa ustanovuje právny rámec na ochranu osobných údajov v Únii, nadobudlo účinnosť 24. mája 2018. Uvedeným nariadením sa zrušil predchádzajúci právny akt v tejto oblasti, smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES<sup>3</sup>. V dôsledku toho by sa mali všetky odkazy na smernicu 95/46/ES v dodatku I k dohovoru nahradiť odkazmi na nariadenie (EÚ) 2016/679.

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 226, 13.8.1987, s. 2.

<sup>2</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

<sup>3</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31).

- (4) Článok 84 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2446<sup>1</sup>, ktorým sa stanovujú podmienky, ktoré musí žiadateľ splniť, aby získal povolenie na použitie celkovej záruky so zníženou sumou alebo na upustenie od záruky, bol zmenený delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2018/1118<sup>2</sup>. V dôsledku tejto zmeny sa zrušila požiadavka na dostatočné finančné zdroje ako samostatná podmienka, pretože praktické skúsenosti ukázali, že daná podmienka bola vykladaná príliš reštriktívne a bola zameraná len na dostupnosť hotovosti. Posúdenie schopnosti hospodárskeho subjektu zaplatiť plnú sumu dlhu by sa preto malo zahrnúť do posúdenia jeho finančného postavenia. Článok 75 dodatku I k dohovoru odzrkadľuje ustanovenia článku 84 delegovaného nariadenia (EÚ) 2015/2446, a preto by sa mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (5) Podmienky, na základe ktorých si tovar prepravovaný cez T2 koridor zachováva svoj colný status tovaru Únie, sú v súčasnosti stanovené v článku 2a hlavy I dodatku II k dohovoru, pričom rozsah pôsobnosti hlavy I je obmedzený na tovar, ktorý nie je umiestnený do colného režimu vývoz. Takéto obmedzenie nebolo pre tovar Únie prepravovaný cez T2 koridor stanovené zámerne. Článok 2a dodatku II k dohovoru by sa mal preto z hlavy I vypustiť a mal by sa vložiť nový článok do novej hlavy Ia, v rámci ktorej by sa takéto obmedzenie neuplatňovalo.

---

<sup>1</sup> Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2446 z 28. júla 2015, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, pokiaľ ide o podrobné pravidlá, ktorými sa bližšie určujú niektoré ustanovenia Colného kódexu Únie (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 1).

<sup>2</sup> Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2018/1118 zo 7. júna 2018, ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2015/2446, pokiaľ ide o podmienky zníženia úrovne celkovej záruky a upustenia od záruky (Ú. v. EÚ L 204, 13.8.2018, s. 11).

- (6) Podľa oznámenia Severného Macedónska o nadobudnutí platnosti dohody z Prespy k 15. februáru 2019 adresovaného OSN a EU sa pôvodný názov krajiny „bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko“ zmenil na „Severomacedónska republika“. Dodatky III a IIIa k dohovoru by sa preto mali zmeniť, aby zohľadňovali zmenu názvu danej krajiny a príslušného kódu krajiny.
- (7) Dohovor by sa mal preto zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

### *Článok 1*

1. Dodatok I k dohovoru sa mení v súlade s prílohou A k tomuto rozhodnutiu.
2. Dodatok II k dohovoru sa mení v súlade s prílohou B k tomuto rozhodnutiu.
3. Dodatok III k dohovoru sa mení v súlade s prílohou C k tomuto rozhodnutiu.
4. Dodatok IIIa k dohovoru sa mení v súlade s prílohou D k tomuto rozhodnutiu.

### *Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ...

*Za spoločný výbor  
predseda*

---

## PRÍLOHA A

Dodatok I k dohovoru sa mení takto:

1. V článku 7 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Zmluvné strany zabezpečujú, aby sa spracúvanie osobných údajov, ktoré sa vymieňajú pri uplatňovaní dohovoru, vykonávalo v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679<sup>1</sup>“.

2. V článku 13 ods. 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) pokiaľ ide o tovar prepravovaný letecky, keď je colný režim tranzit založený na elektronickom prepravnom doklade ako tranzitnom vyhlásení pre leteckú dopravu;“.

3. Článok 55 sa mení takto:

a) v odseku 1 sa písmeno e) nahrádza takto:

„e) použitie spoločného tranzitného režimu v papierovej podobe v prípade tovaru prepravovaného letecky“;

b) v odseku 3 sa druhý pododsek vypúšťa.

---

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

4. V článku 57 ods. 3 sa písmeno b) vypúšťa.

5. Článok 75 ods. 2 sa mení takto:

- a) v písmene a) sa vypúšťa bod vi);
- b) v písmene b) sa vypúšťa bod vii);
- c) v písmene c) sa vypúšťa bod xii).

6. V článku 75 sa dopĺňa tento odsek 3:

„3. Pri overovaní, či žiadateľ má dostatočné finančné postavenie na účely udelenia povolenia na použitie celkovej záruky so zníženou sumou alebo na upustenie od záruky, ako sa požaduje v odseku 2 písm. a) bode v), odseku 2 písm. b) bode vi) a odseku 2 písm. c) bode xi), colné orgány zohľadňujú schopnosť žiadateľa splniť si povinnosti týkajúce sa uhradenia svojich dlhov a iných poplatkov, ktoré môžu vzniknúť, na ktoré sa nevzťahuje uvedená záruka.

Ak je to odôvodnené, colné orgány môžu zohľadniť riziko vzniku uvedených dlhov so zreteľom na druh a objem obchodných činností žiadateľa súvisiacich s colným konaním a na druh tovaru, na ktorý sa vyžaduje záruka.“.

7. Názov kapitoly VII sa nahrádza takto:

„Spoločný tranzitný režim v papierovej podobe v prípade tovaru prepravovaného letecky a spoločný tranzitný režim založený na elektronickom prepravnom doklade ako tranzitnom vyhlásení pre leteckú dopravu“.

8. Článok 111 sa vypúšťa.

---

## PRÍLOHA B

Dodatok II k dohovoru sa mení takto:

1. Názov hlavy I sa nahrádza takto:

„DÔKAZ COLNÉHO STATUSU TOVARU ÚNIE“

2. Článok 2a sa vypúšťa.

3. Vkladá sa táto hlava Ia:

„HLAVA Ia

USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA NEZMENENIA COLNÉHO STATUSU TOVARU ÚNIE V PRÍPADE TOVARU PREPRAVOVANÉHO CEZ T2 KORIDOR

*Článok 21a*

*Domnienka colného statusu tovaru Únie*

1. Tovar s colným statusom tovaru Únie, ktorý sa prepravuje po železnici, sa môže pohybovať bez toho, aby podliehal colnému režimu, z jedného miesta v rámci colného územia Únie na iné miesto v rámci tohto územia a prepravovať sa cez územie krajiny spoločného tranzitného režimu bez zmeny svojho colného statusu, ak:
  - a) sa na prepravu tovaru vzťahuje jednotný prepravný doklad vydaný v členskom štáte Európskej únie;

- b) jednotný prepravný doklad obsahuje tento záznam: „T2 koridor“,
  - c) sa tranzit cez krajinu spoločného tranzitného režimu monitoruje prostredníctvom elektronického systému v danej krajine spoločného tranzitného režimu, a
  - d) príslušná železničná spoločnosť je oprávnená krajinou spoločného tranzitného režimu, na území ktorej k tranzitu dochádza, používať režim „T2 koridor“.
2. Krajina spoločného tranzitného režimu informuje spoločný výbor uvedený v článku 14 dohovoru alebo pracovnú skupinu zriadenú uvedeným výborom na základe odseku 5 daného článku o podmienkach týkajúcich sa elektronického monitorovacieho systému a o železničných spoločnostiach, ktoré sú oprávnené používať režim uvedený v odseku 1 tohto článku.“.
-

## PRÍLOHA C

Dodatok III k dohovoru sa mení takto:

1. V prílohe B1 sa slová „MK <sup>(1)</sup> bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko“ nahrádzajú slovami „MK Severné Macedónsko“ a poznámka pod čiarou <sup>(1)</sup> sa vypúšťa.
  2. V prílohe B6 hlave III sa kód „MK <sup>(1)</sup>“ nahrádza kódom „MK“.
  3. V prílohe C1 bode 1 sa slová „bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko“ nahrádzajú slovami „Severomacedónska republika“.
  4. V prílohe C2 bode 1 sa slová „bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko“ nahrádzajú slovami „Severomacedónska republika“.
  5. V prílohe C4 bode 1 sa slová „bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko“ nahrádzajú slovami „Severomacedónska republika“.
  6. V prílohe C5 riadku 7 sa slová „bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko“ nahrádzajú slovami „Severné Macedónsko“.
  7. V prílohe C6 riadku 6 sa slová „bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko“ nahrádzajú slovami „Severné Macedónsko“.
-

## PRÍLOHA D

V prílohe A1a hlave IV v dodatku IIIa k dohovoru sa kód „MK<sup>(1)</sup>“ nahrádza kódom „MK“.

---